

U.S. Officials Only

CONFIDENTIAL

SECURITY INFORMATION

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

INFORMATION REPORT

25X1A

COUNTRY China (Sinkiang Province)

REPORT NO. [REDACTED]

SUBJECT Communist Political Songs of Sinkiang and the East Turkestan People's Republic

PLACE ACQUIRED
(BY SOURCE)DATE ACQUIRED
(BY SOURCE)

DATE (OF INFO.)

RESPONSIVE TO	
1	2
CD NO.	
OO/C NO.	9744
ORR NO.	6038
DAS NO.	
OCI NO.	4E-454

DATE DISTR. 4 Sep 52

NO. OF PAGES 2

NO. OF ENCLS.

SUPP. TO
REPORT NO.

25X1X

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE OF THE UNITED STATES, WITHIN THE MEANING OF TITLE 18, SECTIONS 793 AND 794, OF THE U.S. CODE, AS AMENDED. ITS TRANSMISSION OR REVELATION OF ITS CONTENTS TO OR RECEIPT BY AN UNAUTHORIZED PERSON IS PROHIBITED BY LAW. THE REPRODUCTION OF THIS REPORT IS PROHIBITED.

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

SOURCE [REDACTED]

- After the Sinkiang upheaval of 12 Apr 34, when Sheng Shih-tsai, or Sheng Tupan (Defense Commissioner Sheng) as he was commonly referred to, took over the governorship of Sinkiang Province from Governor Chin Shu-jen, the Soviets had complete control over Sinkiang. Governor Sheng asked for, and received, not only Soviet military aid to crush the armies of the rebel Tungan general, Ma Chung-yin, but also Soviet economic aid. Because of this military and economic aid Sheng Tupan became a puppet of the USSR. Soviet political advisors, instructors, doctors, engineers, geologists, agronomists, secret agents, etc, flocked into Sinkiang and took over all governmental and economic functions of that province. They, however, managed to make it seem, to the casual observer, that the province was still in the hands of Governor Sheng Shih-tsai. All key governmental and commercial posts were still occupied by Chinese or Moslems, but each was assigned a Soviet advisor who in reality issued all the orders.
- To illustrate the strong Soviet influence in Sinkiang from 1934 to 1943, the following are four "Sinkiang Hymns". These "Hymns" were taught in all schools during that period and sung at all public gatherings. They were sung in the Chinese, Turkic and Russian languages, the tune of each song remained the same and appropriate words were furnished in all three languages:

- Flourish my beloved Sinkiang (Прорывайся, Сунгария родная)
Flourish my native Sinkiang (Прорывайся, Сунгария родная)
You are an unconquerable giant (Ты, мой, не покоримый)
For you we are ready to fight (За тебя готовы к бою)
You are illuminated brightly (Ты так ярко освещена)
By six shining rays (Шесть сверкающих лучей)
With them happiness blossoms (С ними счастье расцветает)
In my new native land (С новой родиной моей)

U.S. Officials Only

CONFIDENTIAL

SECURITY INFORMATION

DISTRIBUTION	STATE	<input checked="" type="checkbox"/> ARMY	<input checked="" type="checkbox"/> NAVY	<input checked="" type="checkbox"/> AIR	<input checked="" type="checkbox"/> FBI						
--------------	-------	--	--	---	---	--	--	--	--	--	--

- b. The 12th of April. (Два 12-й апреля)
You have given to Sinkiang such a day (Ты могой куньззунь гар)
To fraternity, equality and freedom (Эл брэнчмлы, полнчмлы, чодого)
You have shown the way to the people (Тыме набогам угагар)
And dispersed the darkness hanging over Sinkiang (Мбай разгалай наг куньззаном)
You created the way to progress (Тыме к омпочуаеомы сэггар)
And to happy life and happiness (У к сичомлубой жажун, сичоме)
You have brought about the day of enlightenment (Светозарный день нрзгар)

Chorus: (Repeated twice)

Onward all people, forge ahead and be fearless (Ва набогм брзгм агаай)
Vanquish the foe and our life will be gay (Тодогур брзгм, дугур жаме бечее)

- c. Do the people really know Sinkiang? (Куньззана жаме ну набог)
It has suffered long from bondage (Он гониме радчмо нс)
In freeing itself from its enemies (Очодогургаеом от брзгм)
It sacrificed its blood (Он б жибмлы кробо нрнеч)
Onward friends, let our standard wave (Брзгм гбуге, нчоме бам жаме)
There is no mercy to its foes (Тонугам нем брзгм)

Chorus: (Repeated twice)

We praise the name of Sheng Tupan (Мы славим имя Шен Тупан)
Through him we have our liberty (Саме с ным чодогмо нам)

- d. We are the children of Sinkiang, our native country (Мы гоме куньззана, рождм нам омпам)
It has become native and dear to us (Зам славим рождм, славим милой)
For this we have to give our all (Омгаме нс за это мы все эл галачим)
Our experience, knowledge and strength (У оном, у жаме, у силе)
Here before us is the awakening of Sinkiang (Зом нрзгм наме расчмем куньззана)
It is time for us to forge ahead (Брзгм омпачуаеоме нам бам нрзгм)

Chorus: (Repeated twice)

And for our ruler, for Sheng Tupan (У за нрчмеме, за Шен Тупан)
We voice a loud hooray!! (Мы зрзгм зрзгмке уба!!)

3. The following song replaced the above four in the East Turkestan People's Republic,
after the Soviet sponsored revolt in 1944 divided Sinkiang into two separate states.
It was referred to as the "Turkestan Hymn":

We are the children of Turkestan, my
beautiful country (Мы гоме Туркестана, нрчмемой нрзгм омпам)
Born out of the storm and thunder of war (Точгзгм урзгмом и зрзгм бойм)
We march bravely, straight ahead, with hope
in our hearts (Узгм мы аме, нрзгм, с нагзгмкого б збугм)
The freedom of Turkestan lights our way ahead (Чодогм Туркестана нам чомом брзгму)
Let autumn come, for us the spring is blooming (Тыме очмт нагмнчом, гдм наг
Our star is shining brightly, revealing the
ultimate purpose of life. (Здегга гдм наг аме и жужм гдм дуга)
цфмем бечм)

- end -

CONFIDENTIAL/US OFFICIALS ONLY/SECURITY INFORMATION